



EXAMEN DE SUFICIENCIA EN IDIOMA EXTRANJERO



El Acuerdo Superior N° 022 de 2013, sobre el reglamento de los programas de posgrado Emitido por el Consejo Superior de la Universidad del Cauca, en su título VI, artículo 19 y en el párrafo de dicho artículo, establece que los estudiantes de los programas de Doctorado, Maestría y Especializaciones Médico-Quirúrgicas deben presentar una certificación de aprobación de un examen internacional correspondiente como mínimo al nivel B1 en la escala del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER).

De acuerdo al párrafo del artículo 19, los aspirantes que no cuenten con dicha certificación, deben presentar un examen de suficiencia en el Departamento de Lenguas Extranjeras. El programa de Formación en Idiomas PFI tiene a cargo la aplicación de este examen de suficiencia para los aspirantes a programas de Doctorado, Maestría y Especializaciones Médico-Quirúrgicas. La prueba de suficiencia en idioma extranjero inglés – **PSI para estudiantes de postgrado** por directrices de la decanatura de la facultad de Ciencias Humanas y Sociales solo evalúa el componente de **comprensión de lectura** sobre temas de la vida cotidiana y académica de manera general, nivel B1 de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia para la enseñanza, aprendizaje y evaluación de las lenguas extranjeras.

El nivel B1 de la Escala del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER) indica que para la comprensión de lectura un usuario independiente:

“Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.” (MCER Cuadro 1. Niveles comunes de referencia: escala global, pág.26) http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

De acuerdo a las especificaciones de comprensión de lectura del MCER para el nivel B1 una persona en este nivel:

B1	Puedo entender textos poco complicados sobre temas relacionados con mis campos de interés.
B1	Puedo encontrar y entender la información general que necesito en materiales cotidianos, como cartas, folletos y documentos oficiales breves.
B1	Puedo buscar en textos extensos o en varios textos breves la información específica que necesito para realizar una tarea.
B1	Puedo reconocer los puntos más importantes en artículos sencillos de periódico que traten sobre temas que me son familiares.
B1	Puedo identificar las conclusiones principales de textos argumentativos escritos con claridad.
B1	Puedo reconocer la línea argumental general de un texto, sin llegar a entenderlo todo con detalle.
B1	Puedo entender la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales, lo bastante bien como para mantener correspondencia con amigos o conocidos.
B1	Puedo entender instrucciones sencillas y escritas con claridad sobre el manejo de un aparato.

http://escueladelenguas.ujed.mx/doc/puaali/Marco_Comun_Europeo.pdf

En el Portfolio de lenguas del British Council se incluye el siguiente listado de autoevaluación y se indica que si un estudiante cumple con el 80% de las siguientes opciones, probablemente ya ha alcanzado el Nivel B1.

Leer
Puedo captar las ideas principales de artículos periodísticos breves sobre temas de actualidad o conocidos.
Puedo leer en la prensa columnas de opinión y entrevistas a personajes de actualidad y comprender el sentido general del texto.
Puedo deducir el significado de palabras desconocidas por el contexto y de esa forma deducir el significado de expresiones si el tema me es familiar.
Puedo encontrar con facilidad los hechos e informaciones más importantes (por ejemplo, quién ha hecho algo, cuándo y dónde) en textos cortos como por ejemplo, resúmenes de noticias.
Puedo comprender la información más importante de folletos informativos siempre que sean sencillos sobre asuntos cotidianos.
Comprendo mensajes sencillos y cartas tipo (por ejemplo, de empresas, de asociaciones o de autoridades).
En las cartas personales puedo comprender las partes que tratan de acontecimientos, sentimientos y deseos lo bastante bien como para mantener correspondencia con un amigo de forma regular.
Puedo comprender el argumento de una historia estructurada con claridad y reconocer cuáles son los episodios y acontecimientos más importantes y por qué son significativos.

Es importante anotar que el mismo párrafo del artículo 19 del Acuerdo mencionado arriba establece que “El programa de posgrado **podrá ofrecer alternativas curriculares para el cumplimiento de este requisito previo aval del Comité de Programa y autorización del Consejo de Facultad.**”



ESPECIFICACIONES DE LA PRUEBA DE SUFICIENCIA PARA POSGRADOS - INGLÉS



Inscripciones a la Prueba

El estudiante debe inscribirse para la presentación de la prueba en la página web del Programa de Formación en Idiomas PFI de la Universidad del Cauca <http://pfi.unicauca.edu.co/> en las fechas programadas.

* Para presentar el examen de suficiencia, los estudiantes deben estar **ACTIVOS** para que SIMCA pueda actualizar las hojas de vida después de la prueba.

Formato de la prueba:	La prueba consta de 4 o 5 tareas de comprensión de lectura con ítems de respuesta preseleccionada. Alguna tarea puede incluir, en vez de un solo texto, varios fragmentos o textos más breves.
Duración:	El tiempo total para el desarrollo del examen es de 1 hora y 30 minutos.
N.º de textos:	4 o 5
Tipo de textos:	Los textos de lectura son textos auténticos, adaptados cuando es necesario para que la mayoría de las estructuras gramaticales y vocabulario sean accesibles a los candidatos de este nivel.
Formato de la respuesta:	Se cuenta con una Hoja de respuestas separada en la que deben marcar la casilla correspondiente a la respuesta.
Calificación:	La prueba se considera aprobada con un mínimo de 70 puntos sobre 100.
Reporte:	El reporte de los estudiantes que aprueban se envía vía correo electrónico a la funcionaria Sandra Colina (slcolina@unicauca.edu.co) en DARCA encargada de lo relacionado con estudiantes de postgrado. También se entregan los resultados completos a la coordinación del PFI.

Formato de los textos:

Entre las opciones del formato podrían estar:

Ítems de respuesta preseleccionada: selección múltiple (con opciones de respuesta)

Ejemplo:

Ainsley Harriott

I've always been a bit of an entertainer and played the funny man. I was a part-time comedian for years, so I learned how to stand in front of audiences. It made me sure of myself. I like being liked and I love making everyone smile.

I've lived in London all my life and have just moved to a larger house with my wife Clare and our two children, Jimmy and Madeleine. We spend a lot of time just singing and dancing around the house. I grew up with music because my dad is the pianist, Chester Harriott – who's still playing, by the way. My working day is divided between television and writing cook books, though TV takes most of my time. I spend about five days a fortnight working on the cooking programmes I appear in. I eat all sorts of things at home but I only buy quality food. When I'm cooking, I experiment with whatever is in the fridge – it's good practice for my TV series.

I'm a football fan and enjoy going to matches, but I'm a home-loving person really. I don't like going to the pub but we do go out to eat about twice a month. There's nothing better than a night at home playing with the children. I rarely go to bed before midnight. Late evening is when fresh thoughts on cooking usually come to me, so I often write or plan my programmes then. When I eventually get to bed, I have no trouble sleeping!

21 What is the writer's main purpose in writing the text?


- A to describe how he lives
- B to say what makes him laugh
- C to talk about his cooking ideas
- D to explain how he started in TV


Correspondencias (relacionar textos con enunciados sencillos)


Recommended New Books

Questions 6-10

The people below are all looking for a book to buy. On the opposite page there are eight book reviews. Decide which book would be the most suitable for the following people. For questions 6-10, mark the correct letter (A-H) on your answer sheet.

6  Ali enjoys reading crime stories which are carefully written so that they hold his interest right to the end. He enjoys trying to guess who the criminal really is while he's reading.

7  Monica is a history teacher in London. She enjoys reading about the history of people in other parts of the world and how events changed their lives.

8  Silvia likes reading true stories which people have written about themselves. She's particularly interested in people who have had unusual or difficult lives.

A London Alive
This author of many famous novels has now turned to writing short stories with great success. The stories tell of Londoners' daily lives and happen in eighteen different places – for example, one story takes place at a table in a café, another in the back of a taxi and another in a hospital.

C The Missing Photograph
Another story about the well-known policeman, Inspector Manning. It is written in the same simple but successful way as the other Manning stories – I found it a bit disappointing as I guessed who the criminal was halfway through!

E The Letter
The murder of a television star appears to be the work of thieves who are quickly caught. But they escape from prison and a young lawyer says she knows who the real criminals are. Written with intelligence, this story is so fast-moving that it demands the reader's complete attention.

B Burnham's Great Days
Joseph Burnham is one of Britain's best-loved painters these days, but I was interested to read that during his lifetime it was not always so. Art historian Peter Harvey looks at how Burnham's work attracted interest at first but then became less popular.

D Gone West
A serious look at one of the least-known regions of the United States. The author describes the empty villages which thousands left when they were persuaded by the railway companies to go West in search of new lives. The author manages to provide many interesting details about their history.

F Let me tell you ...
The twenty stories in this collection describe the lives of different people who were born in London in 1825. Each story tells the life history of a different person. Although they are not true, they gave me a real feeling for what life used to be like for the ordinary person.

Comprensión de diferentes tipos de texto.

Signos. Textos muy cortos, como signos y mensajes, postales, notas, correos electrónicos, etiquetas, etc. Se debe revisar los textos y responder a las preguntas.

What should people at the restaurant do first?

- Find a table
- Go to the bar
- Pay for their food

No table service.

Please choose a table number before ordering your food at the bar.

Pay for your food when you order.

Comprensión de textos cortos. Seleccionar el lugar correcto para cada una de las palabras propuestas, de tal forma que el texto corto adquiera sentido.

Deep Sleep

Deep sleep is important for (0) The actual (26) of sleep you need depends (27) your age. A young child (28) to sleep ten to twelve hours, and a teenager about nine hours. Adults differ a lot in their sleeping (29) For most of them, seven to eight hours a night is (30) , but some sleep longer, while others manage with only four hours.

For a good night, having a comfortable (31) to sleep is very important. Also, there should be (32) of fresh air in the room. A warm drink sometimes helps people to sleep, (33) it is not a good idea to drink coffee immediately before going to bed.

(34) you have to travel a very long distance, try to go to bed earlier than usual the day before the (35) This will help you to feel more rested when you arrive.

- | | | | | |
|----|-----------|----------|------------|-----------|
| 26 | A size | B number | C amount | D sum |
| 27 | A on | B to | C in | D of |
| 28 | A could | B ought | C must | D should |
| 29 | A ways | B habits | C manners | D actions |
| 30 | A few | B well | C less | D enough |
| 31 | A point | B place | C position | D part |
| 32 | A plenty | B much | C many | D several |
| 33 | A because | B as | C although | D even |
| 34 | A Since | B Until | C After | D If |
| 35 | A journey | B voyage | C call | D visit |

Cohesión de textos. Organizar las frases en el orden correcto, para que la lectura tenga sentido. Buscar las palabras clave que ayuden a ordenar las frases y dar sentido a todo el texto.

- 1 Alfred Hitchcock was born in London in 1899.
- 2 After directing several more popular films, he sailed to America.
- 3 He made a big impact when he directed Blackmail, which was Britain's first sound film and a big success.
- 4 At the start of his career he made silent films in England and Germany.
- 5 He was soon one of Hollywood's top directors and in 1956 he became an American citizen.
- 6 At the end of his long career he returned to Britain to make a film in London.
- 7 He got his first job in a film studio when he was a young man.

Comprensión de textos largos. Varios párrafos para leer y comprender y seleccionar el encabezado, título o pregunta que mejor resuma cada uno de los párrafos.

Exploring the Arctic



The Arctic is one of the few places in the world untouched by pollution where you can see nature at its wildest and most beautiful. Join our ship the *Northern Star* from 2 to 18 July, for a 17-day voyage to the Arctic. During the voyage you are able to relax and get away from it all. There are no parties or film-shows to attend, quizzes to enter, or entertainers to watch. However, we do have specialists on board who are willing to answer any of your questions about the Arctic and who will talk about the animals and birds that you see on the trip.

After setting off from Scotland, we go north along the coast of Norway to Bear Island. Along the way you'll see thousands of seabirds and wonderful scenery, with rivers of ice and huge cliffs. You will have the chance to see reindeer, polar bears, and other Arctic animals. Although we have a timetable, experience has shown that we may have to change our direction a little, depending on the weather and on which animals appear.

The *Northern Star* is a very special ship and our past voyages have been very popular. Our cabins all have the same excellent facilities, which include a private bathroom and refrigerator. Our chefs are happy to prepare any food for people on special diets. Choose just what you want to eat from the wide variety available from the dining room buffet. There is a library, shop, clinic and plenty of space for relaxation. If you need some exercise, why not go jogging every morning around the decks, or do some swimming in the indoor pool.

- 11 This trip is for people who like peace and quiet.
- 12 Many different activities are organised on board.
- 13 The voyage begins in Scotland.
- 14 The ship follows a fixed route.
- 15 There are different types of accommodation.
- 16 Passengers serve themselves in the dining room.
- 17 Whales can be seen in the morning near Tromsø.
- 18 There are some examples of traditional buildings in Tromsø.
- 19 The ship stays overnight in Tromsø.
- 20 Bear Island used to be a busy fishing centre.

Verdadero/Falso. De acuerdo a la lectura marcar las declaraciones que sean verdaderas y las que sean falsas.

Explore the Villages around Hartbridge

Many visitors come to Hartbridge to see the wonderful art galleries and museums, the beautiful buildings and the fantastic parks. Few people go outside the city, and so they miss out on experiencing the scenery and the fascinating history of this beautiful area. This brochure will tell you what you can see if you take a short bus ride out of the city.

1. It is unusual for visitors to visit the villages near Hartbridge.

- True
- False